

Вінницький національний медичний університет ім. М.І.Пирогова

(повне найменування вищого навчального закладу)

Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови
та медичної термінології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
(навчальної) роботи

проф. Ю.Й. Гумінський

«31» серпня 2020 р.

«ПОГОДЖУЮ»

Завідувач кафедри іноземних мов з курсом
латинської мови та медичної термінології

д. пед.н., доц. Л.В. Дудікова

«28» серпня 2020 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА

підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти

кваліфікації освітньої «Магістр медицини»

кваліфікації професійної «Провізор»

галузі знань 22 «Охорона здоров'я»

спеціальності 226 «Фармація, промислова фармація»

2020 – 2021 навчальний рік

1. Анотація курсу:

Семестр(и) – 1 і 2

Обсяг модуля: загальна кількість годин – 90 із них практичних занять – 50, самостійна робота – 40, кредитів ЄКТС – 3.

Дисципліна «Іноземна мова» покликана підвищити мовну компетенцію майбутніх фахівців. Базована на знаннях зі шкільної програми, дисципліна демонструє зовсім інший, вищий рівень осягнення мови. Обсяг лексичних одиниць матеріалу з англійської мови повинен складати приблизно 900 слів і словосполучень, знання яких надають студентам можливість вести монологічне чи діалогічне мовлення на соціально-побутові теми, а також на теми за їх спеціальністю. Читання та переклад оригінальних текстів на загально-побутові теми та текстів за фахом, передбачає розвиток вмінь повного точного розуміння інформації та загального ознайомлення зі змістом прочитаного. Граматичний аспект вивчення іноземної мови формує і коригує граматичні вміння та навички, передбачає узагальнення знань граматичних явищ. Вивчаються часи активного стану, а також поняття про іменник, артикль, прикметник, займенник, числівник, дієслово; складові речення, еквіваленти модальних дієслів, ознаки і значення особових слів в теперішньому, минулому та майбутньому часах.

«Іноземна мова» як навчальна дисципліна:

- закладає основи знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання під час виконання субтесту з англійської мови професійного спрямування ліцензійного іспиту «Крок 1», а також у навчальному процесі та у професійній діяльності;
- ґрунтується на вивченні студентами лексико-граматичного та фахового матеріалу іноземною мовою та інтегрується із дисциплінами нормальна анатомія, біохімія, медична біологія, фізіологія, генетика, гістологія, фармакологія, мікробіологія, латинська мова, медична етика;
- спрямована на формування комунікативних умінь і навичок англомовного професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Видами навчальної діяльності студентів згідно з навчальним планом є:

- практичні заняття
- самостійна робота студентів (СРС).

Практичні заняття передбачають:

- вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних медичних текстів англійською мовою;
- оволодіння навичками читання, розуміння та двостороннього перекладу тексту;
- розвиток комунікативних умінь в межах тематики програми.

На практичних заняттях з англійської мови студентам рекомендується:

- нотувати лексико-граматичний матеріал, що пояснюється викладачем;
- виконувати письмові завдання;
- робити усні повідомлення з опрацьованої тематики;
- здійснювати двосторонній переклад;
- брати участь у дискусіях, вести діалоги.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми дисципліна забезпечує набуття студентами **компетентностей**:

- **інтегральна**: здатність розв'язувати складні задачі та критично осмислювати й вирішувати практичні проблеми у професійній фармацевтичній та/або дослідницько-

інноваційній діяльності із застосуванням положень, теорій та методів фундаментальних, хімічних, технологічних, біомедичних та соціально-економічних наук; інтегрувати знання та вирішувати складні питання, формулювати судження за недостатньої або обмеженої інформації; зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та їх обґрунтованість до фахової та нефахової аудиторії;

- **загальні:** здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях; здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, вчитися і бути сучасно навченим; знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності; здатність до адаптації та дії у новій ситуації; здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово, здатність спілкуватися іноземною мовою (англійською) на рівні, що забезпечує ефективну професійну діяльність; здатність до вибору стратегії спілкування, здатність працювати в команді та з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності;
- **фахові:** здатність продемонструвати та застосовувати у практичній діяльності комунікативні навички спілкування, фундаментальні принципи фармацевтичної етики та деонтології, що засновані на моральних зобов'язаннях та цінностях, етичних нормах професійної поведінки та відповідальності відповідно до Етичного кодексу фармацевтичних працівників України і керівництв ВООЗ.

Формою підсумкового контролю є диференційований залік. Це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни виключно на підставі результатів виконання ним усіх видів навчальних робіт, передбачених робочою навчальною програмою.

До підсумкового контролю допускаються студенти, які відвідали усі передбачені навчальною програмою з дисципліни аудиторні навчальні заняття та при вивченні матеріалу набрали кількість балів, не меншу за мінімальну. Студенту, який з поважної причини мав пропуски навчальних занять, вносяться корективи до індивідуального навчального плану і дозволяється відпрацювати академічну заборгованість до певного визначеного терміну. Для студентів, які пропустили навчальні заняття без поважних причин, рішення про їх відпрацювання приймається індивідуально деканом факультету.

Оцінка за диференційований залік визначається як сума оцінок поточної навчальної діяльності (у балах) та оцінки підсумкового контролю (у балах), яка виставляється при оцінюванні теоретичних знань та практичних навичок відповідно до переліків, визначених програмою дисципліни.

Максимальна кількість балів, яку студент може набрати становить 200, включно з 120 балами за поточну навчальну діяльність та 80 балами за результатами підсумкового контролю. Таким чином, обирається співвідношення між результатами оцінювання поточної навчальної діяльності і підсумкового контролю 60% до 40%. Форми проведення підсумкового контролю мають бути стандартизованими і включати контроль теоретичної та практичної підготовки. Підсумковий контроль вважається зарахованим, якщо студент набрав не менше 50 балів.

2. Передреквізити і постреквізити навчальної дисципліни.

Передумовою успішного засвоєння матеріалу курсу та опанування компетентностями з дисципліни «Іноземна мова» є наявність базових знань із таких дисциплін:

- іноземна мова на рівні B1 або вище, оскільки практичні заняття передбачають:
 - 1) вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних фахових текстів іноземною мовою;
 - 2) читання, розуміння та двосторонній переклад оригінального або адаптованого фахового тексту;
 - 3) іншомовну комунікацію у формі усного висловлювання, дискусій, діалогів і полілогів у межах тематики програми;
- державна мова для ефективного і якісного двостороннього перекладу оригінальних і адаптованих фахових текстів;

- латинська мова, для ефективного вивчення і закріплення медичної термінології
- фундаментальні дисципліни медичного профілю, так як навчальний зміст дисципліни «Іноземна мова» містить матеріал із нормальної анатомії, біології, біохімії та молекулярної біології, фармакології, фізіології.

Знання, здобуті в результаті вивчення дисципліни «Іноземна мова», стануть основою знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання під час виконання субтесту з англійської мови професійного спрямування ліцензійного іспиту «Крок 1», вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням», а також у навчальному процесі та у професійній діяльності.

3. Мета курсу.

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є:

- **практична:** формування у студентів комунікативних мовленнєвих компетенцій та вміння застосовувати свої знання з англійської мови для здійснення іншомовного спілкування, а також при аудіюванні, говорінні, читання та письмі; формування базових лексико-граматичних знань і вмінь для ефективного виконання субтесту з англійської мови професійного спрямування ліцензійного іспиту «Крок 1»;
- **освітня:** формування у студентів розуміння суті мовних явищ; порівняння явищ іноземної мови з рідною мовою; залучення до діалогу культур; оволодіння знаннями про культуру, історію, реалії іншомовної країни; формування уміння працювати з інформаційними ресурсами;
- **розвиваюча:** розвиток умінь застосовувати здобуті знання та навички у певній ситуації мовлення на основі здійснення проблемно-пошукової діяльності; розвиток мовленнєвих, інтелектуальних та пізнавальних здібностей; розвиток готовності до участі у спілкуванні з носіями мови; розвиток готовності до самоосвіти та застосовувати свої знання при аудіюванні, говорінні, читання та письмі;
- **виховна:** виховання у студентів культури спілкування, яка прийнята в сучасному світі; формування ціннісних орієнтацій та професійно значущих рис характеру; формування позитивного ставлення до іноземної мови, культури народу, який розмовляє цією мовою;
- **соціальна:** формування вміння спілкуватися у професійному середовищі; навчання студентів стандартів комунікативної поведінки;
- **соціокультурна:** досягати розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем.

4. Результати навчання дисципліни.

Інтегративні кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна, передбачають, що студенти вільно володіють іноземною мовою за рівнем B2.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач освіти повинен:

знати:

- лексику та граматичні конструкції на рівні вище середнього;
- стійкі фрази, фразеологізми;
- граматичні елементи, категорії, класи, структури;
- морфологію;
- зв'язок слів із загальним контекстом;
- синоніми, антоніми;
- правила написання;
- умовні позначення;
- правила ввічливості, лінгвістичні маркери соціальних стосунків;
- принципи, за якими висловлювання організуються й укладаються;

вміти:

- розуміти основні ідеї тексту загальні теми та теми, пов'язані з професійною сферою діяльності;
- вільно спілкуватися з носіями мови;
- сприймати і продукувати звукові одиниці;
- сприймати і продукувати символи, з яких складаються письмові тексти;
- володіти лексикою на загальні теми та теми, пов'язані зі сферою діяльності;
- усвідомлювати і контролювати організацію змісту висловлювання;
- чітко та природно вимовляти слова, використовувати інтонацію;
- ставити правильно знаки пунктуації;
- правильно озвучувати написане;
- користуватися словником;
- вживати та вибирати привітання, форми звертання;
- робити чіткі й детальні повідомлення по широкому колу питань, висловлювати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи;

володіти:

- методами самостійного пошуку, аналізу та синтезу інформації з різних джерел;
- вміннями та навичками самоосвіти та самостійної роботи;
- евристичними вміннями;
- уміннями вчитися.

5. ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ

Тематика практичних занять для студентів 1 курсу
Тематика практических занятий для студентов 1 курса
Topics of practical classes for the 1st year students

№	Назва теми практичного заняття Название темы практического занятия Name of the topic of practical class	Години Часы Hours
1	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work ВНМЗ, в якому я навчаюся. / ВНМЗ, в котором я учусь. / VNMU where I am studying.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work ВНМЗ, в якому я навчаюся. / ВНМЗ, в котором я учусь. / VNMU where I am studying.	2
2	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Вища медична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее медицинское образование в странах, язык которых изучается. // Higher medical education in the countries the language of which is studied.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Вища медична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее медицинское образование в странах, язык которых изучается. // Higher medical education in the countries the language of which is studied.	2
3	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Вища фармацевтична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее фармацевтическое образование в странах, язык которых изучается. // Higher pharmaceutical education in the countries the language of which is studied.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Вища фармацевтична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее фармацевтическое образование в странах, язык которых изучается. // Higher pharmaceutical education in the countries the language of which is studied.	2
4	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Моя майбутня спеціальність./ Моя будущая специальность./ My future	4

	profession.	
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Моя майбутня спеціальність./ Моя будущая специальность./ My future profession.	2
5	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Організація фармацевтичної індустрії./ Организация фармацевтической индустрии./ Organization of pharmaceutical industry.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Організація фармацевтичної індустрії./ Организация фармацевтической индустрии./ Organization of pharmaceutical industry.	1
6.	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Розвиток фармацевтичної індустрії в Україні./ Развитие фармацевтической индустрии в Украине. / Development of pharmaceutical industry in Ukraine.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Розвиток фармацевтичної індустрії в Україні./ Развитие фармацевтической индустрии в Украине. / Development of pharmaceutical industry in Ukraine.	1
7.	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Менделєєв Д.І./ Менделеев Д.И./ D. I. Mendeleev	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Менделєєв Д.І./ Менделеев Д.И./ D. I. Mendeleev	2
8.	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work Хімія та її частини./ Химия и ее разделы./ Chemistry and its parts.	4
9.	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Хімія та її частини./ Химия и ее разделы./ Chemistry and its parts. Підготовка до заліку./ Подготовка к зачету./ Training for credit. Б	3
10	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Фармація як наука./ Фармация как наука./ Pharmacy as a science.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Фармація як наука./ Фармация как наука./ Pharmacy as a science.	1
11	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Видатні вчені у галузі фармації./ Выдающиеся ученые в отрасли фармации./ Outstanding scientists in the field of Pharmacy.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Видатні вчені у галузі фармації./ Выдающиеся ученые в отрасли фармации./ Outstanding scientists in the field of Pharmacy.	2
12	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Аптека./ Аптека./ At the chemist's shop.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Аптека./ Аптека./ At the chemist's shop.	2
13.	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Ліки та їх форми./ Лекарства и их формы./ Drugs and their forms.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Ліки та їх форми./ Лекарства и их формы./ Drugs and their forms.	1
14.	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Розробка та виготовлення ліків./ Разработка и производство лекарств. /Development and manufacture of drugs.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Розробка та виготовлення ліків./ Разработка и производство лекарств. /Development and manufacture of drugs.	1
15.	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Вітаміни./ Витамины./ Vitamins.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Вітаміни./ Витамины./ Vitamins.	1

16.	Аудиторна робота / Аудиторная работа/ Classroom work Форми фізичного та хімічного аналізу./ Формы физического и химического анализа./ Forms of physical and chemical analysis. Диференційований залік./ Дифференцированный зачет./ Graded test.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work Форми фізичного та хімічного аналізу./ Формы физического и химического анализа./ Forms of physical and chemical analysis. Підготовка до заліку./ Подготовка к зачету./ Training for credit.	2
	Аудиторна робота / Аудиторная работа / Classroom work.	50
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Self-training work.	25
	• Всього. • Всего. • Total.	75

Тематика лекцій для медичних факультетів / Тематика лекций для медицинских факультетов / Topic of lectures for medical faculties

Програмою лекцій не передбачено. // Программой лекций не предусмотрено. // The thematic plan of lectures is not provided.

**Перелік тем для самостійної роботи студентів
1-го курсу при вивченні дисципліни «Іноземна мова»**

№ теми	Тема	К-ть годин
1.	Підготовка до практичних занять./ Подготовка к практическим занятиям./ Training for practical classes.	25
2.	ВНМЗ, в якому я навчаюся. / ВНМЗ, в котором я учусь. / VNMU where I am studying.	2
3.	Вища медична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее медицинское образование в странах, язык которых изучается. // Higher medical education in the countries the language of which is studied.	2
4.	Вища фармацевтична освіта в країнах, мова яких вивчається. // Высшее фармацевтическое образование в странах, язык которых изучается. // Higher pharmaceutical education in the countries the language of which is studied.	2
5.	Моя майбутня спеціальність./ Моя будущая специальность./ My future profession.	1
6.	Організація фармацевтичної індустрії./ Организация фармацевтической индустрии./ Organization of pharmaceutical industry.	1
7.	Розвиток фармацевтичної індустрії в Україні./ Развитие фармацевтической индустрии в Украине. / Development of pharmaceutical industry in Ukraine.	2
8.	Менделєєв Д.І./ Менделеев Д.И./ D. I. Mendeleev	2
9.	Хімія та її частини./ Химия и ее разделы./ Chemistry and its parts.	1
10.	Фармація як наука./ Фармация как наука./ Pharmacy as a science.	1
11.	Видатні вчені у галузі фармації./ Выдающиеся ученые в отрасли фармации./ Outstanding scientists in the field of Pharmacy.	2
12.	Аптека./ Аптека./ At the chemist's shop.	2
13.	Ліки та їх форми./ Лекарства и их формы./ Drugs and their forms.	2
14.	Розробка та виготовлення ліків./ Разработка и производство лекарств. /Development and manufacture of drugs.	4
15.	Вітаміни./ Витамины./ Vitamins.	4
16.	Форми фізичного та хімічного аналізу./ Формы физического и химического анализа./ Forms of physical and chemical analysis.	2

17.	Елементи. Нітроген./ Элементы. Азот. /Elements. Nitrogen.	2
18.	Хімічні реакції. Хімічна лабораторія./ Химические реакции. Химическая лаборатория./ Chemical reactions. Chemical laboratory.	2
19.	Обладнання хімічної лабораторії./ Оборудование химической лаборатории./ Chemical laboratory equipment.	2
20.	Найвідоміші досягнення у галузі фармації./ Самые известные достижения в области фармации./ The most famous achievements in the field of pharmacy.	2
21.	Всього годин:	40

**Перелік питань для підсумкового модульного контролю з дисципліни «Іноземна мова»
для студентів 1-го курсу фармацевтичного факультету**

1. Письмовий переклад зі словником загально медичної статті. Обсяг – 600 др. зн.
Час виконання – 30 хв. // A written translation of general medical articles which is done with a dictionary. The text volume is 600 block letters. The time provided is 60 minutes.
2. Співбесіда іноземною мовою з визначених програмою тем. // Speaking on the topics determined by the program.
 1. Наш університет.// Наш университет. // Our University.
 - 2.Вища медична освіта у Великій Британії.// Высшее медицинское образование в Великобритании.//Higher medical education in Great Britain.
 3. Вища фармацевтична освіта у Великій Британії.// Высшее фармацевтическое образование в Великобритании.//Higher pharmaceutical education in Great Britain.
 4. Моя майбутня професія.// Моя будущая профессия. //My future speciality.
 - 5.Д.І.Менделєєв. // Д.И.Менделеев.// D.I.Mendeleev.
 6. Аптека./ Аптека.//At the chemist's shop.
 7. Ліки.// Лекарства. /// Drugs.
 8. Вітаміни.// Витамины.//Vitamins.
 9. Фармація як наука.// Фармация как наука.// Pharmacy as a science.

6. Види навчальних занять: практичне заняття, консультація.

7. Форма навчання: денна.

8. Методи навчання: словесні (пояснення, розповідь, бесіда, дискусія), наочні (ілюстрування, демонстрування), практичні (вправи, самостійна робота).

9. Методи контролю: комунікативний, граматично-перекладний, когнітивний, інтерактивний, словесні (пояснення, розповідь, бесіда, дискусія), наочні (ілюстрування, демонстрування), практичні (вправи, самостійна робота).

10. Форми підсумкового контролю: підсумковий контроль з дисципліни (диференційний залік та залік).

11. Засоби діагностики успішності навчання: медичні статті для перекладу, перелік тем для проведення співбесіди.

12. Мова навчання: українська, англійська.

**13. Система оцінювання успішності студентів з дисципліни «Іноземна мова»
Система оценки успеваемости студентов по дисциплине «Иностранный язык»
Value system of student's academic performance in «Foreign Language»**

Тема / Тема / Topic	Максимальна кількість балів / Максимальное количество
---------------------	----------------------------------------------------------

	баллов / Maximum of scores
Змістові модулі / Содержательные модули / Intensional modules	120
Індивідуальна робота / Индивидуальная работа / Individual task	12
ПМК / ИМК / FMC	80
Всього / Всего / General	200

Примітки (примечания, notes): «5» – 120 балів (баллов, scores), «4» – 96 бали (баллов, scores), «3» – 72 балів (баллов, scores), «2» – < 72 балів (баллов, scores).

Кількість балів за різні види індивідуальної самостійної роботи студента (СРС) додається до суми балів, набраних студентом за поточну навчальну діяльність (до 12 балів).

1. Студентська наукова конференція. Підготовка та участь у вузівській СНК з наявністю друкованої роботи (без призового місця) – 8 балів; підготовка та участь у вузівській СНК без наявності друкованої роботи (без призового місця) – 6 балів; призери СНК з наявністю друкованої роботи – 10 балів. Учасники міжвузівських і міжнародних СНК – 10 балів. Призери міжвузівських і міжнародних СНК – 12 балів.

2. Студентський науковий гурток: доповідь – 3 бали; доповідь з презентацією – 6 балів

3. Олімпіада з дисципліни: I тур вузівської олімпіади: підготовка та участь (без призового місця) – 3 бали; призове місце – 8 балів. Міжвузівська олімпіада: підготовка та участь (без призового місця) – 10 балів; призове місце – 12 балів.

Додаткові бали нараховуються лише за один вид діяльності та виставляються за рекомендації викладача особисто зав. кафедри.

Критерії оцінки за дисципліну / Критерии оценки за дисциплину / Evaluation criteria for discipline (subject):

Оцінка за 4-бальною шкалою // Оценка по 4-балльной шкале // Scores on a 4-point grading scale	Критерії // Критерии // Criteria
«5»	<p>1) читати з повним розумінням адаптовані тексти, статті, уміти аналізувати і робити висновки, порівнювати отриману інформацію; // читать с полным пониманием адаптированные тексты, статьи, уметь анализировать и делать выводы, сравнивать полученную информацию; // read the adapted texts or articles and understand them perfectly, analyze and draw conclusions, compare the information obtained;</p> <p>2) робити письмове повідомлення або доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, використовуючи різноманітні мовні засоби; // делать письменное сообщение или доклад, выражая свое отношение к проблеме, используя различные языковые средства; // write a message or a report to express a student's own attitude to the problem using wide range of vocabulary;</p> <p>3) без підготовки висловлюватись і вести бесіду у межах вивчених тем; // без подготовки высказываться и вести беседу в рамках изученных тем; // speak with a degree of fluency and spontaneity and have a conversation within the studied topics;</p> <p>4) без особливих зусиль розуміти аудіо-мовлення та основний зміст радіо-і телепередач та фільмів з тематики; // без особых усилий понимать аудио-вещания и основное содержание радио- и телепередач и фильмов по тематике; // understand audio broadcasting and the main ideas of radio and TV programs and films on the studied topics without much effort;</p> <p>5) переклад – вірний переклад не менше 90% тексту (9 рядків з десяти); // перевод - верный перевод не менее 90% текста (9 строк из десяти); // the</p>

	translation - correct translation of at least 90% of the text (9 lines out of ten).
«4»	<ol style="list-style-type: none"> 1) читати з повним розумінням короткі тексти; // читать с полным пониманием короткие тексты; // read short texts and understand them perfectly; 2) писати повідомлення або доповідь; // писать сообщения или доклад; // write a message or a report; 3) зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації; // связно выражаться в соответствии с учебной ситуацией; // speak clearly according to the learning situation; 4) розуміти основний зміст аудіо-текстів, представлених у нормальному темпі, текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись; // понимать основное содержание аудио- текстов, представленных в нормальном темпе, текстов, построенных на изученном языковом материале, содержащие определенное количество незнакомых слов, о значении которых можно догадаться; // understand the main ideas of audio texts presented at a normal pace, as well as texts based on the studied vocabulary, which contain a certain number of unfamiliar words, the meaning of which can be guessed; 5) переклад – вірний переклад не менше 80% тексту (8 рядків з 10); // перевод - верный перевод не менее 80% текста (8 строк из 10); // the translation - correct translation of at least 80% of the text (8 lines out of 10).
«3»	<ol style="list-style-type: none"> 1) читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти; // читать вслух и про себя с пониманием основного содержания короткие простые тексты; читать вслух и не вслух с пониманием основного содержания короткие простые тексты; // read aloud and silently and understand the main ideas of short simple texts; 2) писати коротке текстове повідомлення; // писать короткое текстовое сообщение; // write a short text message; 3) використовувати у мовленні прості речення; // использовать в речи простые предложения; // use simple sentences in speech; 4) розпізнавати на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, представлені у нормальному темпі; // распознавать на слух простые предложения, фразы и речевые образцы, представленные в нормальном темпе; // comprehend simple sentences, phrases and speech patterns presented orally at a normal pace; 5) переклад – вірний переклад не менше 70% тексту (7 рядків з 10); // перевод - верный перевод не менее 70% текста (7 строк из 10); // translation - correct translation of at least 70% of the text (7 lines out of 10).
«2»	<ol style="list-style-type: none"> 1) розпізнавати та читати окремі вивчені слова; // распознавать и читать отдельные выученные слова; // comprehend and read some familiar words; 2) писати вивчені слова, словосполучення та прості непоширені речення; // писать выученные слова, словосочетания и простые нечасто предложения; // write familiar words, phrases and simple sentences; 3) знати найпоширеніші слова та словосполучення теми; // знать самые распространенные слова и словосочетания темы; // know the most common words and phrases of the topic; 4) розпізнавати на слух вивчені найбільш найпоширеніші та словосполучення теми, які звучать в уповільненому темпі; // распознавать на слух изучены наиболее распространенные и словосочетания темы, звучащие в замедленном темпе; // comprehend the most common and phrases of the topic presented orally at a normal pace; 5) переклад – вірний переклад менше 70% тексту; // перевод - верный перевод менее 70% текста; // translation - correct translation of less than

Примітки (примечания, notes): «5» – 71-80 балів (баллов, scores), «4» – 70-61 бали (баллов, scores), «3» – 60-50 балів (баллов, scores), «2» – < 0 балів (баллов, scores).

Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

«5» A – 180-200 балів (баллов, scores);
 «4» B – 170-179,99 балів (баллов, scores);
 «4» C – 160-169,99 балів (баллов, scores);
 «3» D – 141-159,99 балів (баллов, scores),
 «3» E – 140-122 балів (баллов, scores);
 «2» FX – 60-121 балів (баллов, scores);
 «2» F – 1-59 балів (баллов, scores).

Оцінка з дисципліни «Іноземна мова» виставляється за 200-бальною шкалою та визначається як сума оцінок поточної навчальної діяльності у балах (максимальна кількість балів – 120) та оцінки підсумкового контролю (максимальна кількість балів – 80).

Зарахування кредитів за вивчену дисципліну здійснюється за умови накопичення студентом 122 бали (що відповідає мінімальному значенню оцінки E за Шкалою ECTS).

Оцінювання знань з дисципліни проводять з урахуванням відповідних шкал:

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за Шкалою ECTS	
		Оцінка	Пояснення
180 – 200	Відмінно	A	Відмінно (відмінне виконання лише з незначною кількістю неточностей)
170 – 179,99	Добре	B	Дуже добре (вище середнього рівня з кількома несуттєвими помилками)
160 – 169,99		C	Добре (в цілому правильне виконання з незначною кількістю суттєвих помилок)
141 – 159,99	Задовільно	D	Задовільно (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
140 – 122		E	Достатньо (виконання задовольняє мінімальним критеріям)
60 – 121,99	Незадовільно	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
1 – 59		F	Незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)

При отриманні незадовільної оцінки із дисципліни в межах 60-121,99 балів (FX) студент має право повторно її скласти: один раз кафедральній комісії за участю завідувача кафедри, останній раз – комісії за участю завідувача кафедри та представника деканату.

При отриманні незадовільної оцінки із дисципліни в межах 1-59 балів (F) студент зобов'язаний повторно її вивчити. Рішення приймається керівництвом ВНМУ відповідно до нормативних документів, затверджених у встановленому порядку.

14. Політика курсу

Політика курсу здійснюється згідно Закону «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII, Статуту ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Правил внутрішнього розпорядку ВНМУ, Положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Кодексу академічної доброчесності,

15. Перелік навчально-методичної літератури.

Основна (базова):

1. Григор'єва М. В., Гурко О. Ю. Англійська мова : підручник для студентів вищих навч. закладів. Харків : Вид. НФаУ: Золоті сторінки, 2000. 528 с.

Допоміжна:

1. Glendinning E. H., Howard R. Professional English in Use. Medicine. Cambridge : Cambridge University Press. 2009.
2. Glendinning E. H., Holmstrom B. A. S. English in Medicine. Cambridge : Cambridge University Press. 2005.
3. Murphy R. English Grammar in Use : A self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge : Cambridge University Press. 2001.
4. Адамчик М. В. Великий англо-український словник. Київ, 2007.
5. Бенюмович М. С., Ривкін В. А. Новий англо-український медичний словник. Київ : Арії, 2007.
6. Великий англо-український словник / за ред. Є. Гороть. Харків : Ранок, 2011.
7. Зубков М., Мюллер В. Сучасний англо-український та українсько-англійський словник. Харків : Школа, 2018.

16. Інформаційні ресурси

1. Сайт кафедри: <https://www.vnmu.edu.ua /кафедра-іноземних-мов>
2. Сайт бібліотеки: <https://library.vsmu.edu.ua>

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри іноземних мов з курсом латинської мови та методичної термінології ВНМУ ім. М. І. Пирогова.

Протокол № 1 від 28 серпня 2020 року

Зав. кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



д. пед. н., доц. Л.В. Дудікова

Доцент кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



к. пед. н., доц.. І.І. Макодай

Електронна адреса кафедри : inmov@vnmu.edu.ua